

[1705]

A

SCHREIBEN VOM [SPAN. AMBASSADOREN LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI, [AN DEN ZUGER AMMANN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"...<sup>1</sup> pendant cet'interruption du comerce [- in diesem Handelsstreit zwischen Mailand/Spanien und Zürich fungierte Zurlauben bekanntlich als Vermittler -]<sup>2</sup> on a despesché de Milan de Soyez[?]<sup>3</sup>, qu'on a envoyé de l'argent par des Marchands [von Zürich], et que i'aurois pu faire prendre tout, et faire mettre en prison les marchands, qui on[t] contrevenu, et meme faire mortifier quelque Personne de Consideration a Milan, qui a voulu se meler de l'affaire plus, qu'il ne ... [lui convenait], mais que i'ai dissimulé tout pour faire voir, que les intentions sont bonnes, et pour n'estre iamais la cause des maux, si un iour ils arriveront.

Faites apres cela mes expressions a M.<sup>r</sup> le Bourcier [Hans Heinrich R a h n, Ratsherr von Zürich]. J'espere, que vostre Louable Canton imitera Lucerne bien tost [- dabei ging es um die Erneuerung des Mailänder Kapituls -]."

1) Der Briefbeginn fehlt.

2) s. AH 77/14

3)

*de Soyez*

Original - AH 85, 332-333 - Blatt 333 leer

[18. Jh.]

A

"RECETTE POUR FAIRE LE LIQUOR ADONIS"

"Il faut mettre Sur une Bouteille d'Eau de cerises deux Bouteilles de sirop de Capil[l]aire a La fleur d'orange et avoir deux pots et Le Verser de L'un dans L'autre pour Le bien meller, apres quoy il faudra le gouter Sy on le trouve trop doux il faudra y ajouter un peu d'Eau de Cerises Sy au Contraire on Le trouve trop fort il faudra y ajouter du Sirop de Capil[l]aire on peut en faire tel quantité que L'on Voudra en observant de mettre deux Bouteilles de sirop Sur chaque Bouteille d'Eau de Cerises cette Liqueur est